

# Novè concurs de traducció co-organitzat per la Facultat de Traducció i Interpretació de la Universitat Pompeu Fabra, la Universitat de Perpinyà, l'Associació de Professors de Francès de Catalunya i l'Escola Oficial d'Idiomes de Lleida en col·laboració amb el Goethe-Institut i l'Institut francès de Barcelona

---

Aquest concurs de traducció arriba a la novena edició i il·lustra sempre la vitalitat de l'ensenyament del francès i de l'alemany a les aules així com l'interès dels alumnes per la diversificació dels idiomes estrangers a les aules. És un concurs d'abast internacional; la Universitat de Perpinyà organitza a França una prova complementària destinada als alumnes del Principat o de la Catalunya Nord que vulguin traduir des del català o des de l'alemany cap al francès.

Les categories previstes per les proves estan obertes als següents grups de participants:

1. alumnes de tercer o quart d'ESO en el sistema espanyol, *troisièmes* et *secondes* en el sistema francès, que podran optar per:
  - traducció francès / castellà, francès / català; alemany / castellà, alemany / català
  - traducció català / francès - traducció alemany / francès
2. alumnes de primer o segon de Batxillerat en el sistema espanyol, *premières* et *terminales* en el sistema francès que podran escollir:
  - traducció francès / castellà, francès / català; alemany / castellà, alemany / català
  - traducció català / francès - traducció alemany / francès
3. alumnes d'institucions que imparteixen francès o alemany fora de l'ensenyament secundari: Escoles Oficials d'Idiomes, Institut Francès/ Goethe Institut, Alliances Françaises, que podran escollir:
  - traducció francès / castellà, francès / català; alemany / castellà, alemany / català
  - traducció català / francès - traducció alemany / francès

Els alumnes podran participar en la prova de traducció cap al català, el castellà o el francès en qualsevol dels centres on aquesta s'administra.

- Els tres millors treballs de cada categoria rebran un premi
- Tots els alumnes rebran un diploma o un certificat de participació segons el seu resultat.

La prova tindrà lloc:

- 1) **Dissabte 7 de març**, d'11h a 13h. a l'edifici de la Facultat de Traducció i Interpretació de la Universitat Pompeu Fabra (Roc Boronat, 138 - 08018 Barcelona)  
ATENCIÓ:  
Nova adreça: Parada de metro: línia 1 (Glòries o Clot); Tramvia: Línia T4: Parada CA L'ARANYÓ; Tren: RENFE Estació CLOT
- 2) **dissabte 7 de març**, a les aules de la Universitat de Perpinyà 52, Avenue de Villeneuve 66860 PERPIGNAN Cedex (França). Confirmarem en un pròxim correu l'horari de Perpinyà.
- 3) el proper divendres **13 de març** a l'EOI de Lleida(carrer Corregidor Escofet, 53 - 25005 Lleida). Confirmarem l'horari més endavant.

Els alumnes participants podran utilitzar els seus propis diccionaris. Durant la prova s'indicarà la data de lliurament de premis.

**Dimecres 22 d'abril** es faran públics els resultats, que seran enviats al professorat de les classes que hagin participat en el concurs.

Trobareu més informació a la pàgina Web de la Facultat ([www.upf.edu/factii](http://www.upf.edu/factii)) sota el vincle "concurs de traducció".

**Guilhem Naro** (Universitat Pompeu Fabra): [guilhem.naro@upf.edu](mailto:guilhem.naro@upf.edu);  
**Maria Wirf** (Universitat Pompeu Fabra): [maria.wirf@upf.edu](mailto:maria.wirf@upf.edu)  
**Michel Leiberich** (Universitat de Perpinyà): [leiberich@univ-perp.fr](mailto:leiberich@univ-perp.fr)  
**Association des Professeurs de français de Catalogne**: [apfc\\_apfc@hotmail.com](mailto:apfc_apfc@hotmail.com)